

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1950)

**Heft:** 1136

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED BY PAUL F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 34. No. 1136.

FRIDAY, MAY 26th, 1950.

PRICE 8d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES. (Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	6 issues, post free . . . . .	4/6
		12 issues, post free . . . . .	8/6
		24 issues, post free . . . . .	16/-
SWITZERLAND	{	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
		24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto  
Basle V 5718).



## NEWS AT RANDOM

### Federal

The Federal Council has appointed Monsieur Camille Gorgé, at present Swiss Minister in Turkey, to the post of Swiss Minister in Moscow, in succession to Minister Hans Zurlinden, who recently vacated his post for health reasons.

Minister Gorgé was born in 1893 in Moutier (Ct. Berne), he studied *juris prudence* at the Universities of Leipzig and Geneva. In 1918, he entered the Diplomatic Service of the Swiss Confederation, which he left in 1923, on his appointment as legal adviser to the Japanese Foreign Office in Tokio. On relinquishing this post in 1927, he re-entered the Diplomatic Service in Berne, where he was appointed Head of the International Organisations.

For a number of years, he represented our Government at various International Conferences.

In 1940, he was appointed Swiss Minister in Japan, and six years later (1946) Swiss Minister in Turkey.

\* \* \* \* \*

Dr. Max Troendle, Delegate for International Commercial treaties, has received the title of Minister.

Minister Troendle was born in 1905 in Basle, where he received his schooling, and later on studied law at the Universities of Paris and Basle.

In 1931, he entered the Swiss Diplomatic Service, and was successively attached to the Swiss Consulates in Munich, Zagreb, Warsaw and Riga. In 1940, Minister Troendle was transferred to the Swiss Legation in Rome, and four years later (1944) he was promoted to the rank of Counsellor of Legation.

In 1945, he returned to the Foreign Office in Berne, having been appointed Delegate of the Federal Council for commercial treaties.

\* \* \* \* \*

The Federal Council has appointed Monsieur Werner Fuchs, at present Counsellor of Legation in Washington, to the post of Charge d'Affaires in Venezuela and Panama, in succession to M. René Naville.

Dr. Fuchs was born in 1903 in Zurich. He studied law at the Universities of Heidelberg, Munich and Zurich. In 1928, he entered the Diplomatic Service,

and held various posts in Manchester, New York and The Hague. In 1940, he returned to the Foreign Office in Berne, and four years later (1944) was promoted to the rank of Counsellor of Legation, after having held an appointment at the Swiss Legation in Lisbon.

Until recently, Dr. Fuchs, was 1st Counsellor of Legation at the Swiss Legation in Washington.

\* \* \* \* \*

Monsieur François Châtelain, at present Vice-Consul in Besançon, has been appointed Swiss Consul at Singapore, in succession to M. G. Falquier, who has been transferred to Tangier.

M. F. Châtelain, was born in Geneva in 1917, and studied national economy at the University of Geneva. Having entered the Diplomatic Service in 1942, he was transferred a year later to the Swiss Legation in Teheran. Since 1947, M. Châtelain has held the post of Vice-Consul at the Swiss Consulate in Besançon.

\* \* \* \* \*

Monsieur Max Petitpierre, President of the Swiss Confederation, gave a dinner in honour of M. Trygve Lie, General Secretary of the United Nations. Speeches were made by the President of the Confederation and M. Trygve Lie.

\* \* \* \* \*

Customs receipts during the month of April, 1950, amounted to 44.8 million francs, or 4.9 million francs more than in April, 1949.

During the first four months of the current year, 156.8 million francs customs duties were collected, against 147.3 million francs during the same period in 1949.

\* \* \* \* \*

The Swiss Government has presented a draft bill to Parliament introducing several changes into the present Swiss patent law. The most important changes proposed are the official examination of inventors' patents, expansion of the patent right in the textile

## QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

Unrivalled Position on Promenade

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.  
Telephone: Hastings 4167. Telegrams: Queen's Hastings.

Ideal spot for all holidays. October and November are usually excellent months for Autumn Holidays in Hastings. Central Heating, h. & c. water & phones in all bedrooms. Gloucester Restaurant — One of the finest on the South Coast. Ballroom, **Piccolo Bar**. Excellent facilities for Banquets, Conferences, Wedding Receptions, etc. Easy reach Golf, Angling, Riding, Tennis. Two minutes from **Medicinal Baths** and Station. Write for Tariff — En' pension terms from 25/- per day. A.A. ★★★★ R.A.C.

Rotary Headquarters.